

LA PATRIE DAL FRIÛL

www.lapatriedalFriul.org

SFUEI MENSÏL INDIPENDENT

info@lapatriedalFriul.org

DIREZION E AMINISTRAZ. - UDINE - VIA DEL COTONIFICIO 129

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensîl spedizion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

EDITORIÂL

SU LA CUARDE DE IMIGRAZION

♦ Toni Capuzzo

Fevelâ di imigrazion al è tant che cjaminâ suntune cuarde di ecuilibrîst: al **bisugne distrigâsi tra memorie dal passât e idee di futûr, tra principis assolûts e un sintiment realistic.** Provîn a passâle fûr, cheste cuarde.

*** I *boniscj* di profession – in gjenar no son a stâ li che e je alte densitât di imigrazion – a ripetin: *o sin stâts ançe nô emigrants.* Vere, ma in tîmps e mûts diviers, come che i furlans a san ben. A jerin migrazions temporaniis lant li che al jere lavôr, par tornâ indaûr cui sparagns par fâ sù une cjase. O pûr migrazions par simpri, di Toronto ae Argentine, costruint comunitâts che a àn tignudis vivis lis lidris, ma no àn ostacolade une integrazion di sucès, fate di rispîet vuadagnât e ufiert aes gnovis patriis.

*** Vuê nol è cussi: **no emigrin muredôrs o contadins, cjarpentîrs o minadôrs.** Plui dispès a son zovins cuntun telefonut e cence mistîr, plui dificii di integrâ intun paîs, il nestri, che nol sarâ mai

plui un paîs di grandis fabrichis, di lavoranzie no cualificade. Nus coventino i vendidôrs ambulants in splaze? Nus coventino chei devant dai supermarcjetâs a domandâ cualchi carantan? La integrazion e je rivade in pôcs setôrs, e dispès sot dal segn dal sfrutament: l'arlevament inte planure padane, lis racueltis stagionâls al Sud, la assistence des badantis ai anziani. Il passât des nestris emigrazions al jere une altre robe.

*** E il futûr? **La Italie, e ançe il Friûl, a son a cressite demografiche sot zero.** Al è normâl: nissune femine vuê e sacrificarès lis sôs oportunitâts par fâ cinc fis, nissune cubie si venture a fâ fis che nol podarès fâ studiâ. E fâ fis, cuant che il lavôr al è inciert, no je une sielte a cûr lizêr. Vîno bisugne di sanc gnûf, di cualchidun che al jempli i vueits di un paîs simpri plui anzian? I *boniscj* a sostegnî che i imigrâts a contribuissin a paiâ lis pensions a cui che al è rivât a scjampâ de

“manarie” de Fornero. Nol è cussi imediât: e lis spesis pai centris di acet, pe istruzion, pe assistence sanitarie dai gnûfs rivâts?

*** Cui che al guverne il futûr demografic dal Paîs al varès di fissâ un numar di imigrâts che o podin pardabon prometui lavôr, integrazion, dignitât di gnûfs citadins. **E nissun nol dis i numars: o patin une emergjence continue.**

*** Cui che al predicje al à il dovê di riclamâsi ai principis. **No si pue no acetâ cui che al scjampe di une vuere.** Ma no duçj a scjampin di vueris: afghans e pakistans a rivin cirint un futûr miôr – che nol è un crîmin – ma no scjampin di vueris (e al sarès strani che a scjampin lassant indaûr feminis e fruts...). A son *migrazions economicis*, e a àn di rispîetâ regulis, tant che i nestris paisans a àn fat intes Americis o in Australie. E ançe scjampâ di une vuere nol vûl di trasferîsi par simpri: i Balcans a son stâts passâts di vueris, ma no si son butadis tal forest par simpri interiis

popolazions. A van judâts intai cjamps di rifugjâts, judâts intal cirî la pâs e inte ricostruzion, ospitâts il timp che al covente a otignî il cidinôr des armis.

*** Il pape Francesc al à tirât sù une dozene di dispatriâts di une isule greghe. Sono stâts ospitâts in Vatican? L'acet nol è un sintiment facilon: al à di jessi acompagnât di dignitât, dome la compassion no baste. E nancje la ipocrisie dal recupar dai migrants in mâr: divuardi a no salvâ cui che al pue jessi salvât. Ma alore tant vâl lâju a cjapâ cui traghets, fâ puints aeris e sdrumâ l'afâr dai scafiscj. Ma soredut, la imigrazion e larès guvernadade ae orîgjin: concession di vistâts, cors di preparazion professionâl intai lôr paîs, intant che si fassin cuotis e limits par ogni an e par ogni paîs. Tignî lis puartis viertis al jemple dome che lis ilusions di chei che a partissin – che no son mai i plui puars e sfortunâts – e i belançs di tancj che a vivin sul afâr dal acet. ■

LINT FURLANE



Il zûc di lodui dal risultât eletoral

♦ Dree Valcic

*** O varessin di cjâlâ cheste torna-e eletoral cun distac, in mancjance di listis autonomistis o inschiriadis sul front identitari: ai eletôrs furlans ur mancjave cualsisedi pont di riferiment. O scugnî ançe in cheste ocasion ribati cun fuarce che nissun partît, moviment o leghe talians a pueidin rapresentâ i interes e lis aspirazions dal nestri popul.

*** Cui che al deleghe i propriis bisugns, che al met il so futûr intes mans di chescj siôrs e sioris, al fâs un dopli erôr: nol à a cûr i propriis interes e si fide, dispès fasintsi scût de ideologjie, di une classe politiche locâl dal dut dependente di chê romane.

Mi somein chei tifôs che, armâts di bandieris e di cocardis tricolôrs, a àn jempladis bar e ostariis pai europeans di balon, sgosantsi par une nazional che nus aparten dome “in maniere istituzional”, scuvierzintsi sfolmenâts patriots dal balon, fale dopo tornâ, magari blestemant, ae realtât dure de vite cotidiane, segnade des sieltis centralistis simpri plui pesantis.

Il vôt pal sindic de proprie comunitât al scugnarès in dut câs metisi sul limit di cheste situazion parcè che, a ben che cuasi simpri condizionât de presince dai partîts, al rapresente vuê la uniche forme restade di democrazie direte. Chi però e va fate une distinzion tra comuns, escorporant des analisis chei che a son lâts ae balotazion.

*** Intal câs dai elets al prin turni, o notin une riduzion drastiche, a pet dal precedent confuortant di cinc agns indaûr, des listis che a àn il non – o almancul une part – par furlan. Intal comun di Cjas un Nert e Cas (che e à pierdût) e a Sauris Realizhare: un zûc di peraulis fra talian e sauran.

Un segnâl? O spietin il neu elets e lis lôr zontis ae prove des Uti, de adesion o mancul ae Assemblee de comunitât linguistiche furlane, al rapuart insu-me che a volaran creâ cun chês comunitâts che a son daûr a movisi sul canal identitari.

O rivin a Pordenon e Triest, cetant significativis sul plan politic regional se apont o resonassin daûr de logjia (al va indevant a pagj. 2) ■

IL NUMAR

Memorie di Marie Del Fabro

• a pagjine 5
La prime direttore femine in Friûl

• a pagjine 11
Il ricuart di pre Toni Beline

• a pagjine 5
Mil sfumaduris di... frico!

• a pagjine 6 e 7
Il lunari dal mê
Tradizions, mûts di di,
il Sant, lis voris tal ort...

• a pagjine 9
Brexit

I 25 agns de
Slovenie

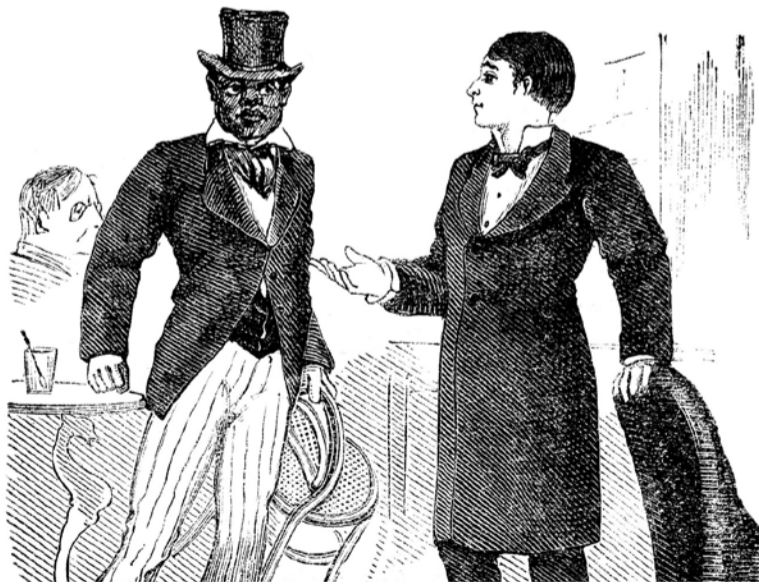
• a pagjine 10
Festival Interceltic

INT

Samba furlan

Cuant che si cognossisi,
l'integrazion e ven facile

♦ Redazione



Nô de *La Patrie dal Friûl* lu cognossin ben e di tant timp Daniel Samba, il “furlan piturât di neri”, come che lu clamin e si fâs clamâ lui par prin. Rivât dal Camerun di 14 agns in Italie domandant asil politic, cumò autist de *Safe* cun famee in Friûl, lu cognossin – si

diseve – par vie che al à fat tantis robis in lenghe furlane. Trasmissions a *Radio Onde Furlane*, ançe di condutôr, atôr tai cines di chei di *Felici ma furlans*, protagonist di *spot* de ARLeF sul ûs dal furlan. Sì, parcè che Daniel il furlans lu sa ben: al à tacât a imparâlu a

Cividât cuant che al faseve cors ae *Cfp*, cumò *Civiform*. I someave al todesc che al veve bielzà imparât e cussi al à tacât a fevelâlu. Si sa: fevelâ dôs lenghis al invie ae tierce, par passâ ae cuarte, e vie indevant. Chel che si dismentein tancj gjenitôrs furlans che no lu insegnis ai lôr fruts, magari cussi no.

NOTORIETÂT “SOCIAL”. Cumò però no lu cognòs dome un grup ristret di personis che lu à seguit tai siei lavôrs par furlan: al è sucedût che al è stât publicât *on line* un video li che Daniel al fevele cui coleghis e al cite dute une serie di proverbis classicis par furlan, dimostrant no dome paronance de lenghe, ma ançe de culture furlane (intant che cualchi coleghes furlan al lave indevant a fevelâ par talian, invezit). Il video al à vût un suceson: une sdrume lis visualizazions, cuntune vore di comentis positifs, ançe di int che par solit le à cuintri dai imigrâts.

Nus pâr che e sedi la dimostrazion che cuant che si cjatîsi devant di une persone, ançe se “pitudade di neri”, e no di articui di gjornâl o speculazions di cualchi politic, la integrazion e il dialic a vegnin naturâi.

Duçj scaturîts e amirâts i gnûfs *fan* di Daniel, duncje, ma il vês pas indevant al sarâ cuant che une robe cussi no fasarâ plui notizie. Al di là des pituris. ■

LINT FURLANE

(di pagj. 1)

Il zûc di lodui dal risultât eletoral

che dai partits talians. Cun cheste vision des robis, al è ciert che lis vitoriis di Di Piazza e di Ciriani a spesis di Cosolini e Giust a segnin une sdrumassadone pe Serracchiani e ançe par Bolzonello. Politics seris e coerents a varessin di vè za dadis lis dimissions. Ma, se a puniju e je stade propit la paronance di podê dimostrate in chescj timps, figurînsi se a compiran un mot cussî nobil! Par nô, autonomiscj simpri plui convints devant dal decjadiment dal stât centralist, ce cambial? Propit nuie.

** A Triest, inte lote eterne tra grups di interès su lis risorsis statâls, al è stât sostituît dome il gjestôr; a Pordenon, l'as cul Venit si rinfuarce: e nas une linie "maritime" veneziane, targade TS-PN, che di chê ancjemò une volte il Friûl al rapresente la campagne di disfrutâ e di emarginâ. Dôs ultimis considerazions. La prime sul pês dai partits tradizionâi che a mantegnin ancjemò une lôr fuarce: nol sarà facil e nancje automatic, par une gnove formazion autonomiste, il lôr ridimensionament. Il vôt a Tarcint lu dimostre: Walter Tomada al veve dutis lis caracteristis par podê jessi elet in alternative, ma la "vecje politiche" e à vude la miôr.

** La seconde e je forsit chê plui impuartante: a son falîts in maniere misare i referendum pe union dai Comuns. Ançe chi, lis dimissions dal assessôr Panontin a saressin dovudis, viodût il so impegn, ançe finanziari, in chest sens. Cuant che ai citadins tu ur dâs la pussibilitât di esprimi la proprie volontât a pet des riformis istituzionâls, il risultât al va inte direzion opueste a chê siele e imponude de zonte Serracchiani.

Ce fin varessino fatis lis Uti, la riforme sanitarie, il disfasiment des Provincis se il popul al ves podût di la sô? ■



♦ Vielm

Lis datis jenfri parentesi tarondê si riferissin al an di composizion o publicazion de opare citade. Lis datis jenfri parentesi cuadrade si riferissin al an che al fâs riferiment il contignût des citazions stessis.

*** "Gli abitanti parlano un linguaggio schiavone corrotto, ma posseggono un'altra lingua detta friulana, la quale da coloro che parlano l'italiana, è facilmente intesa. Ecco il principio dell'Orazione domenicale: Pari nestri che'ees in Ciil, see santificaat lu to nom...".

EDUARD BROWN, *Account of some travels in divers part of Europe, Hungaria, etc.* (1673 London, 1674 Paris).

Tal 1866 Cosean al è stât l'unic país dal Friûl che al à vût 25 vòts cuintri de anession ae Italie, cuant che in altrò ducj come pioris a àn votât a pro dai Savoie. Al è par chest che i fondadôrs a àn sielzût propit cheste localitât par meti dongje il prin Comitât dut furlan *Sono speciale. Voto NO*, che al è formât di une schirie une vore trasversâl di personalitâts, peadis de voie di oponisi a une riforme costituzionâl che e riscje di fâ mâl a dutis lis autonomiis e in maniere particulâr al Friûl. La robe singolar e je che cheste voie no nas di une ideologjie politiche, ma dal amôr pal teritori e de pôre di ce che si podarès pierdi in tiermins di autoguvier lassant aprovâ une modifiche sbaliade ae Cjarte fondative dal Stât talian.

AL È DI UN GRUM DI TIMP CHE TANCJ A SPERAVIN INTUNE "RESISTENCE" FURLANE al model plebissitari di guvier che Matteo Renzi al puarte indevant cu la riforme costituzionâl che al cirarà di fâ buine a Otubar cuntun referendum. E se e je vere che zaromai sedi a çampe che a drete si stan inmaneant Comitâts militants pal NO, un Comitât dut furlan che al nas cuntun sproc identitari al è za une notizia.

CUN DI PLUI, AE CUISTION SIMBOLICHE SI ZONTIN ALMANCUL TRÊ ALTRIS PROBLEMATICHIS POLITICHIS, che a podaressin vè ripercussions fuartis su la specialitât furlane: 1) la tindince fuarte de gnove Cjarte a comprimi i nivei di autonomie e lis competencis des Regjons, ançe di chês speciâls; 2) il *Senât des Autonomiis*, che al varès di tignî cont des peculiaritâts dai nivei decentrâts dal *Stât talian*, nol somee vè nissun podê par cuintribelançâ lis prerogativis dal

Al veve domandât la personalitât juridiche pe *Assemblee de comunitât linguistiche furlane*, ma tal Consei regionâl dai 23 di Jugn la maiorance e à dit di no, ançe se de bande de Zonte e jere disponibilitât. Dut câs, il president nol mole: «O tornarin a sburtâ su chest cantin, par rinfuarcî la vòs di chest ent», che si sta ingrandint simpri di plui.

CUSSÌ DIEGO NAVARRIA, SINDIC DI CJARLINS e president de *Assemblee*, al inzorne su la vite de stesse *Assemblee* a un an de sô scree – dopo jessi stade proviodude de leç 26 dal 2014 – fate cu la reunion di Lui dal 2015, simbolicementri tal Parlament dal cjistiel di Udin, dulà che si son dâts dongje ducj i Comuns che fintremai ali a vevin aderît, tant a di 55. Vuê il numar al è rivât a passe 90, «no cate che al sedi par nuie sempliç il troi pe adesione». Tocje che il sindic si cjapi sù l'impegn – «e in chescj timps i pinsirs dai sindics a son tancj» –, che al puarti l'argument in Consei comunâl e che chest al aprovi la adesione.

DUT CÂS, IL PROCÈS AL VA INDEVANT. «O varessin di rivâ sigûr parsore i cent, ator dai 110 – al con-

Un comitât autonomist pal «No» al referendum su la Costituzione

♦ Walter Tomada



guvier centrâl; 3) la leç eletoral dal Italicum e podarès lassâ cence nissune rapresentance politiche la comunitât linguistiche furlane, stant che almancul 6 dai 13 deputâts ju varà Triest cuntun Gurize, e chei altris a saran distribuîts jenfri Udin e Pordenon, cuntun buine probabilitât che a sedin lis segretariis dai partits e no i citadins a determinâju in buine part. Il pericol di une riforme che

dal pont di viste amministratif decisionâl e copi la specialitât al è stât spiegât une vore ben a Cosean di Giorgio Cavallo, president dal Comitât, e di Roberto Visentin, che al è il segretari. Dut câs, la sgrifade plui fuarte le à dade Sergio Cecotti, za president de Regjon e sindic di Udin: par lui la vitorie dal NO e je «la uniche pussibilitât di ricostruzion dal Friûl». Invezit la vitorie dal SÌ e sdrumarès dut ce che al reste de

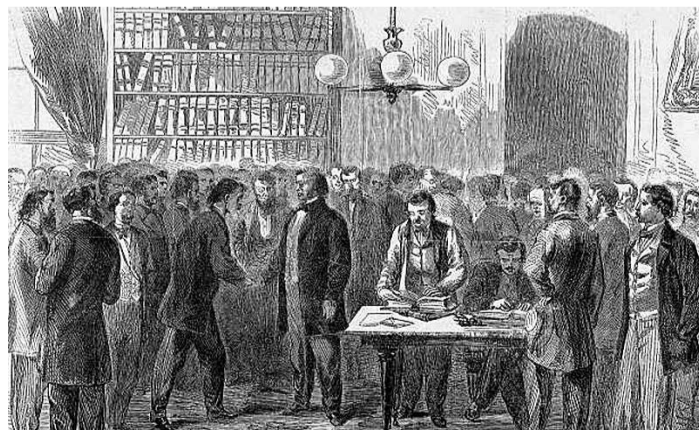
nestre autonomie, e i teritoris a saressin nivelâts a zero dal Stât centrâl roman.

AL À DI JESSI PAR CHEST CHE L'APEL A METISI DONGJE AL À ZA TIRÂT SÙ LA ADESION DI TANTIS PERSONALITÂTS dal mont politic, culturâl e economic furlan: al è il mont politic e dai aministradôrs cuntun Mario Anzil, Mario Banelli, Franceschino Barazzutti, Elisabetta Basso, Giampaolo Bidoli, Gianluca Casali, Giorgio Cavallo, Sergio Cecotti, Roberto Dominici, Paolo Fontanelli, Geremia Gomboso, Alessandro Marangoni, Markus Maurmair, Renzo Medeossi, Massimo Moretuzzo, Renzo Pascolat, Elia Vezzi e Roberto Visentin; il sindacât cuntun Franco Belci; il mont de culture cuntun William Cislino, Sandro Fabbro, Angelo Floramo, Federico Rossi e Andrea Valcic. Tancj altris si son declarâts a pro di cheste idee e il Comitât si sta slargiant simpri di plui, fasint ançe cont sui incuintris publics che a vegnin inmaneâts par presentâ lis resons dal NO. Ai 30 di Jugn, par esempli, si è tignût un incuintri a Voleson, ai 5 di Lui Cecotti al à fevelât di chest a Udin e ai 8 di Lui il Comitât al à ançe programât un seminari di aprofondiment juridic par sclari i aspjets plui impuartants de bataie che si prepare a frontâ di chi al referendum di Otubar. «Pierdi la specialitât al sarè un colp mortâl pe nestre tiere» al à spiegât Cecotti, prin di dut in tiermins di riduzion dal Pil, duncje di ricjece, ma soredut in tiermins di ocupazion e di servizis te sanitât, te culture, pes impresis. Un pericol che al va evitat in dutis lis manieras. Prime fra dutis, la mobilitazion dai furlans che a àn ancjemò la cussiene de lôr identitât. ■

ISTITUZIONI

ASSEMBLEE DE COMUNITÂT linguistiche a un an de scree: il lavôr al va indevant

♦ Antonella Lanfrit



sidere il president –, inalore o podarin di rapresentâ plui de metât dai Comuns furlans de regjon, e vè duncje une rapresentativitât impuartante ».

INTANT TE SENTADE dal *Consei regionâl* dai 23 di Jugn al è stât dât un altri vie libere a un reclam de *Assemblee*, tant a di vè la poie di cualchi ufici regionâl pe segretarie,

stant che cumò dut al cole su la buine volontât e sul volontariât dai sindics. «Un segnâl positîf», al marce Navarra, pensant che lis resintis elezions amministrativis a puartaran a cualchi cambiament. No dome par vie che altris Comuns a podaran unisi, ma ançe parcè che al cambiarà un dai 5 components dal direttif, stant che il sindic di Comelians al è cambiât. In plui di Navarra, chei altris a son i sindics di Vît, Voleson e Dolegne.

UN ALTRI DAI CANTINS VIERTS E CHE LA ASSEMBLEE È VOIE DI SCLARÏ A SON, tal concret, i argoments dulà che e pues votâ tal *Consei des autonomiis*. «La leç e dis sui argoments che a integnin la comunitât linguistiche furlane. Ma al è gjeneric, e il parè che o ai domandât ai ufics al è ancjemò plui gjeneric. Duncje, chest an no ai mai podût esprimi un vôt. Si trate par esempli – al siere –, se l'electodot al è une robe che e inten la comunitât linguistiche furlane o no». La *Assemblee* si è fate sintî ançe in cont dal Italicum, de riforme de Rai, de leç su la editorie pes minorancis, e e partecipe ai dibattiments in cont de autonomie regionâl. In Autun la prossime assemblee. ■

POLITICHE

Andrea Bellavite, l'ex plevan diventât sindic

♦ Christian Romanini



ANDREA BELLAVITE

Nassût a Verone tal 1959, Andrea Bellavite al è a stâ a Gurize dal 1968. Ai 5 di Jugn al à vinçudis lis elezions di Dael diventant sindic cul 51,45% dai vòts di chei citadins che a son stâts siei parochians tai agns Novante.

Dal pont di viste dal dirit canonic, al è inmò predi, ma cuntune suspension a divinis che no i permet di esercitâ lis sôs funzions eclesiastichis (cundizion no irreversibile, ndr).

AL È TEOLIC, GJORNALIST E PRESIDENT de associazion culturâl *Forum Cultura per Gorizia/Guriza/Gorica*, e lis sôs primis peraulis dal discors di gnûf sindic di Dael a son stadis: «La culture

e à di jessi la fonde di ogni at de politiche». Par se al à tignût il referât ae culture, al turisim e ae ativitâts produtivis, e al à declarât di volê pontâ su la valorizazion dal Iter Aquileiense (*www.camminocelleste.eu*) pe valorizazion de culture local intune clâf di svilup economic turistic dal país: «Al è propit a Dael che e je nassude la idee di chest pelegriñaç» al ricuarde cun emozion, jessint tra chei che tal 2006 a àn contribuît a fâ nassi cheste esperience «Cui amis de associazion Iter Aquileiense e dal circol Navarca, cul so president Aurelio Pantanali, o vin volût creâ

chest itinerari che al è simbul de amicizie dai cuatri popui (furlan, talian, sloven e todesc) che in Friûl si cjatin su la Mont Sante dal Lussari».

IL SINDIC BELLAVITE AL À IDEIS CLARIS ANÇJE SU LA CUISTION FURLANE «O soi nassût a Verone e o amet che, ançe se lu capis dut, no feveli inmò tant par furlan, ma o soi convint dal grant valôr de lenghe e de culture dal Friûl: lu ai fat tai agns Novante cuant che o jeri plevan e o continuerai di sindic te valorizazion de lenghe furlane parcè che une sò eventual pierdite e sarès un dam no dome pai furlans, ma par dute la umanità». ■

Ai prins di Jugn si son vudis lis aministrativis pe elezion di tancj conseis comunâls furlans e sui media talians e à fat tant scjas la notizie de elezion di Andrea Bellavite, za plevan di Dael dal 1990 al 1995, che cumò, dopo vè provât a cori pe incjarie di sindic di Gurize tal 2007 e dopo de *suspension a divinis*, al è rivât a diventâ *prin citadin* dal "país des meridianis".

BELLAVITE AL È STÂT ELET che nol è plui *tal esercizi dal ministeri di cult*, cuant invezit a cjavâl dal Votcent e Nûfcent diviers a son stâts i predis dal Friûl imperiâl impegnâts in politiche, continuant a esercitâ lis lôr funzions religjosis. La leç taliane e dispon che «no puedin jessi elets sindic tal territori dulà che a esercitin il lôr ufici i eclesiastics e i ministris di cult».

INVEZIT L'IMPEGN POLITIC E SOCIÂL DAL CLERICÂT FURLAN ORIENTÂL si fondave suntun element diferent. Nus al spiege il storic Ferruccio Tassin «*Tal Ream di Italie* e jere la disposizion dal *non expedit* declarade tal 1874 di pape Pio IX che di fat al veve impedît ai catolics di partecipâ ae vite politiche dal gnûf stât. Il *Friûl imperiâl* nol veve il vincûl di chei sot dai Savoia e i predis furlans di chestis bandis a viodevin te politiche un mieç par rivâ a cjapâ plui animis». I predis a son stâts i promotôrs

Friûl austriac, tiere di predis politics



BONS. LUIGI FAIDUTTI

des primis cassis rurâls dal Friûl orientâl, ma nol bastave: «sul esempli dai predis austriacs dal Trentin, i nestrîs a vevin capît si veve di jentrâ li che si cjapavin lis decision: di chi l'ativisim ançe te politiche».

E I ESEMPLIS NO SON PÔCS. Di bons. Luigi Faidutti, za parlamentâr a Viene, o vin fevelât plui voltis: tal 1895 al fondave la *casse rurâl di Caprive*, tal 1899 la *Federazion dai consorzis agricui dal Friûl* e tal 1900 la *Bancje furlane* diventant il so prin president. E tal 1907 al vignive elet deputât. Ma prime di lui al jere stât elet in parlament, imponintsi propit su Faidutti, bons. Adamo Zanetti di Marian. «Al fo elet te legislature dal 1897 al 1901, dopo che tal 1896 al veve fondade a Flumisel la casse rurâl, tal 1898 une societât bovine e tal 1899 une societât operarie» al spiege Tassin. «Un altri al è bons. Eugenio Valussi, nassût a Talmassons, che al puartâ il so impegn politic in Trentin, diventant riferiment ançe par Alcide De Gasperi». Tra i cussi clamâts *predis sociâi* impegnâts tai país dal Friûl orientâl o ricuardin mons. Carlo Stacul di Migjee che al veve fondade tal 1908 la associazion *Giovane Friuli* cun passe 1500 fantats iscrit, e che al fo elet ae fin dal Votcent conseir comunâl di Dael li che al jere predi e al veve fondade la casse rurâl. (*Ch. Rom.*) ■



Midiant de storie dai cognons furlans, si fâs ançe la storie dal nestri Friûl. Chest mès al è l'inovâl di Marie Del Fabro, che e je stade direttore da "La Patrie": us proponin il so e altris cognons di feminis de culture furlane...

(gjavâts fûr di «I cognomi del Friuli» di Enos Costantini e Giovanni Fantini ed. La Bassa/LithoStampa. O ringraciïn i autôrs pe disponibilitât e pe colaborazion).

CANTARUTTI

Scartade la ipotesi de derivazion di *cantar*, tiermin che al indicave un vâs, si podeve pensâ ançe ae contrazion di *carantanut*, diminutif di *carantan*, monede di pôc valôr. Si à di di che, però, *Cantarutto* al fo ançe un non di persone: un oresin che si clamave cussi al lavorave a Cividât intal 1294. E pararès jessi cheste la strade miôr pe interpretazion dal cognon, di divignince dal non todesc *Kunter*, che al varès dât il furlan *Kontar*, cun in zonte il sufis *-ut*. Cognon che si cjatilu massime a Cividât, Manzan, Udin, Cjasteons di Strade. Presint a Cuar di Rosacis, Premariâs, Spilimberc, Ravis di Arcejan e altris país. A Cormons ançe inte forme *Cantarut*.

DEL FABRO

Cognon cetant difondût, di clare divignince dal mistîr di fari. Ançe inte forme *Del Fabbro, Fabbro, Fabro...* Cu la divignince dal mistîr, al è un dai cognons plui slargjâts tal mont: il *Smith* anglosasson al vûl di chel, cussi il *Schmidt* todesc, il venit *Favero*, il francès *Lefevre, Faure, Fabre*. In Bretagne *Le Goff*, in Scozie *Mc Gowan*.

MODOTTI (MODOTTO)

Al è probabil che al vegni di *Modot*, un paisut dongje di Muruç (1549, *Giovanni q. Narduzio Modotti di Modotto - Moruzzo*). Si à di di, però, che intal cjanâl di Guart, daûr dal *Nuovo Pirona, modot* al è l'equivalent di *sensâr e missete*, ven a stâi cui che al cumbine un matrimoni. Cualchidun al pense che al vegni ançe di *To(madot)*, incrementif di *Tomat* (Tomâs). Dutis dôs lis formis dal cognon a son ben presintis a Udin; *Modotti* ançe a Pradaman.

NICOLOSO

Al podarès vigni di *Nicoloso*, non di persone inte Ete di Mieç, o di Nicola cul sufis *-os*, tant che in *Bertossi*. 1363 *Francisco q. D.ni Niculosij de Castronovo* a Datimis. Cognon tipic di Buie, si cjatilu ançe a Udin.

PERCOTO

Dal país furlan di Percoto (Percût), in comun di Pavie di Udin. 1423 *Ser Francesco Percoto capit. di Sesto*. ■

LENGHE

INCUNTRI CUI INSEGNANTS de Liste regionâl dai docents di furlan. Fontanini: «Che tu cressis marilenghe»

♦ Redazion

Il mès stât si è davuelt inte sede de Provincie di Udin un incuntri cui insegnants che a son inte *Liste regionâl dai docents di furlan*. La "liste" e je fate di un grup di insegnants des scuclis maternis, elementârs, mediis e superiôrs, li che si specificin i titui che a àn i diviers docents, cjapant dentri ançe la partecipazion a cors di perfezionament-master ricognossûts in maniere formâl.

In cheste schirie (1.576 presints ai 28 di Avrîl dal 2016) si podaran viodi i diviers curriculum e cui che al à davuelt la ativitât di inzornament. Un pas impuartant, parcè che la *liste gjeneral* di prime e jere alfabetiche, cun dome chei che a vevin i recuisits di fonde.

Un prin pont di partence par viodi ricognossût il percors formatif ai insegnants. Une altre novitât impuartante e je la definizion de propueste di aciartâ la preparazion dai docents de liste invezit che afidâsi ae autocertificazion (si fâs cussi pai mestris di lenghis forestis) par garantî plui cualitât. E viodarà di fâlu une *Comission regionâl* preponude e dal *Ufici scolastic regionâl* (che al fâs riferiment al Miur).

Il president de Provincie di Udin Pietro Fontanini al à volût l'incuntri par marcâ la impuartance di «Une iniziative impuartante, viodude la rilevanza de scuclis inte politiche linguistiche di tutele dal furlan».

Vie pal apontament a son stâts consegnâts i attestâts di frecuence. «Che tu cressis marilenghe» al à augurât Fontanini, consegnant un regal ai insegnants: la acule simbul dal Friûl fate su sfuei di açal inossidabil cuntun procediment di tai laser secont il model fat dai arlêfs dal *Istitut Ceconi* vuiddâts des maestrancis de dite *Minisini* di Buie.

A ogni docent al è stât donât ançe il libri *Trilogjie tormentade* di pre Antoni Beline (ed. Glesie Furlane) e il segnelibri memoreatif de figure dal Patriarce Beltram.

Tra i inzornaments fats dai docents, di marcâ il cors *Lenghe furlane te scuclis plurilengâl*, organizât de Universitât dal Friûl, che al à impegnât par 300 oris, dal Mai dal 2015 al Març dal 2016, uns sessante di lôr in ativitâts articoladis in lezions frontâls, laboratoris, seminaris e tirocinis.

Il diretôr dal cors Mauro Pascolini al pandût l'intindiment di organizant altris cun contignûts setoriâi, pal aprofondiment di materiis specificis. ■

* *

**Par viodi i altris contignûts
de “La Patrie dal Friûl”,**
abonaitsi. Dutis lis informazions si cjatin li dal sît
www.lapatriedalfriul.org

—•—

**Per vedere gli altri contenuti
de “La Patrie dal Friûl”,**
abbonatevi. Tutte le informazioni si trovano sul sito
www.lapatriedalfriul.org

✿



Che tu sedis za abonât o che tu
le vedis lete dome cualchi volte,
aboniti o rinove l'abonament
a un mensîl unic: **almancul une volte
al mês, lei par furlan!**

* *